

Valleyfield remporte un tournoi Pee Wee à Hull

Les Olympics de Valleyfield ont remporté le tournoi de baseball Pee-Wee qui se déroulait à Hull du 23 juillet au 1er août. Les Olympics étaient conduits par l'instructeur Gilles Faillie



Sylvain St-Cyr, des Olympics de Valleyfield, a remporté le trophée accordé au meilleur lanceur, dans le cadre d'un tournoi Pee Wee, disputé à Hull. (Photo Le Soleil - Jacques Smith)

et son assistant, Paul Deschamps.

Le prochain tournoi aura lieu du 7 au 13 août à Québec. La première joute des Olympics les opposera à une formation de Québec lundi le 8 août à 18h45.

Dans la première partie disputée à Hull les Olympics ont infligé une défaite de 10 à 0 à l'équipe de Notre-Dame de Lorette. Sylvain St-Cyr a été le lanceur gagnant et il a reçu une médaille d'or pour son exploit; celui-ci n'a en effet accordé aucun coup sûr, aucun point, et a retiré 15 frappeurs sur trois prises. L'alignement des Olympics y allait pour sa part de 16 coups sûrs, répartis ainsi: Marc Deschamps, 2, Sylvain St-Cyr, 3, Mario Leblanc, 1, Denis Labrosse, 2, Michel Leduc, 2, Robert Chayer, 3, Denis Bourassa, 2, Pierre Godin, 1.

La deuxième partie fut la semi-finale contre Gatineau et la victoire de Valleyfield fut au compte de 8 à 1. Le lanceur gagnant Mario Leblanc, a reçu une médaille d'or pour n'avoir accordé

qu'un point, 2 coups sûrs et retiré 12 frappeurs au bâton. Tous les joueurs ont obtenu 1 coup sûr chacun, mais Denis Bourassa a excellé dans cette partie en frappant 3 coups sûrs en 3 présences. La finale fut disputée contre les Pirates du St-Rédempteur (Hull) et les Olympics ont triomphé cette fois par le pointage

de 9 à 1. Sylvain St-Cyr fut le lanceur gagnant et recevait une médaille d'or pour n'avoir accordé qu'un point et 3 coups sûrs. La deuxième médaille, la médaille d'argent, fut décernée à Denis Bourassa pour sa performance au bâton; il a frappé deux triples. Par ailleurs Marc

Deschamps, Robert Chayer, Mario Leblanc, Luc Bourdeau et Marc Rousse ont frappé chacun un coup sûr alors que Sylvain St-Cyr, Denis Labrosse et Denis Bourassa en accumulaient chacun deux. Chaque joueur a reçu un trophée, Sylvain St-Cyr a reçu le trophée pour le meilleur lanceur du

tournoi. La formation de Valleyfield a semble-t-il donné 100% d'elle-même dans les trois joutes puisqu'il n'y a eu qu'une erreur à la défensive et tous ont frappé à l'offensive. 24 équipes participaient à ce tournoi dont 8 de classe "AA" et 16 de classe "A".



Les Olympics de Valleyfield ont remporté le tournoi de baseball Pee Wee disputé récemment à Hull. (Photo Le Soleil - Jacques Smith)

Dernier rappel pour le tournoi de tennis du 6

Il ne vous reste que quelques jours pour vous inscrire au tournoi du 6 août. Rappelons que ce tournoi de simple s'adresse à tous les résidents de Valleyfield (personne ayant son domicile dans les limites de Valleyfield) ayant l'expérience d'un "pro" ou celle d'un débutant. Ainsi deux classes sont mises à votre disposition dans le but de vous permettre de vous sentir à l'aise.

La date limite d'inscription est fixée au 3 août à 23 h. et le prix n'est que de \$75.

Les demi-finales et les finales auront lieu au parc Sauvé. Tous les gens sont invités à venir encourager les meilleures raquettes de Valleyfield.

Des prix seront remis aux finalistes. En espérant vous revoir.

Le comité de publicité de l'ATV.

Les Gants Féminins

Mercredi le 27 juillet au Centre de Bellerive s'est déroulée la 9e partie de la saison de la ligue "Les Gants Féminins Molson". Les Anonymes ont vaincu la Brasserie Bellerive et Garage Laurent Métivier a gagné par défaut contre Décor 9.

Ghislaine Piché, publiciste, 371-7969.

Epreuve des Joggers le 14 août

Depuis deux ans déjà, beaucoup de gens font du jogging, mais plusieurs en parlent. Combien sont ceux ou celles qui connaissent réellement leurs capacités?

Pouvez-vous courir un mille, soit quatre tours de la piste du C.E.G.E.P. de Valleyfield? Si oui, en combien de temps? Si non, pouvez-vous le marcher rapidement et en combien de temps?

Il y en a certes qui peuvent répondre "Y a rien là", alors parlons donc d'une future rencontre organisée par le Comité Organisateur du "CAMPI INVITATION" avec la collaboration du Club d'Athlétisme Campi Inc. et du Club "Les Trotteurs" de Valleyfield dans le but de mesurer tous les gens qui font du jogging afin de retrouver ou maintenir leur forme physique. Cette rencontre s'adresse aussi à tous ceux et celles qui aimeraient avoir une

réponse à leur question. Suis-je capable?

Toute personne âgée de 18 ans et plus peut participer à cette course qui aura lieu le dimanche 14 août '77 à compter de 9 h. au Parc Salaberry quadrilatère formé des rues Jacques-Cartier, Salaberry, Nicholson et St-Jean Baptiste.

Vous pouvez vous inscrire à une des trois épreuves suivantes: 9 hres: Le mille et demi pour femmes ayant déjà accumulé plusieurs milles d'entraînement. 9½ HRES: Le mille populaire pour hommes et femmes soit quatre tours du Parc Salaberry. 10 hres: Le trois (3) milles pour hommes ayant déjà accumulé plusieurs milles d'entraînement.

Inscrivez-vous en téléphonant à M. Richmond Girouard au numéro 371-2568 à compter de 13 hres.

Balle lente Premier tournoi Invitation de Valleyfield

Dans les sphères de l'Association de baseball de Valleyfield, l'on pense déjà en fonction de la prochaine saison. Certes, la présente campagne fut parsemée de mille et un obstacles, mais le président de l'Association de baseball de Valleyfield, Jean - Pierre Phille est fort optimiste. D'ailleurs, les fonds qui seront amassés par son Comité Organisateur du 1er Tournoi de balle lente Invitation de Valleyfield, serviront à la structuration d'un programme complet pour l'été 1978. Ce tournoi, qui sera sous les tutelles d'honneurs des Pierre Plante des Blues de St-Louis, Mario Faubert des Pingouins de Pittsburgh et Jean-Pierre Leduc, ex-lanceur vedette des "74 de Valleyfield" qui évolue présentement pour un club ferme des Pirates

de Pittsburgh dans la région de Niagara Falls, prendra place les 2-3 et 4 septembre aux parcs Marcell, St-Joseph Artisan, et également au Centre des Loisirs de Bellerive.

Comme le disait entendre Jean-Pierre Phille, qui est secondé dans son travail par Claude Yelle, cet événement pourrait devenir un tournoi annuel si les résultats s'avèrent concluants. Ce tournoi regroupera un maximum de 32 équipes, il est doté de \$1,200, en bourse, en plus de trophées qui seront alloués aux gagnants. Les équipes qui désirent prendre part à ce tournoi peuvent s'inscrire en signalant 373-2030, extension 23 au Service Récréatif et Communautaire ou à Claude Yelle à 373-1177.

Jean-Claude Grenier.

Stage d'officiels en athlétisme

Organisé par le Club d'Athlétisme Campi Inc. en collaboration avec l'Association Régionale d'Athlétisme du Sud-Ouest du Québec (A.R.A.S.O.Q.) le C.O.R.O. ainsi que la Fédération d'Athlétisme du Québec (F.A.Q.)

-Se tient les 13-14 août 1977:

13 août: 9 hres à 20 hres (compétition)

14 août: 9 hres à 10h. 45 (épreuve des joggers) 11 hres à 12h30 (session théorique) 13h30 à 15hres (examen)

-BUT RECHERCHÉ: avoir une équipe complète d'officiels de niveau régional (2e degré).

-OBJECTIF A COURT TERME: organiser des compétitions en ayant un

personnel d'officiels reconnus.

-OBJECTIF A LONG TERME: doter la région d'officiels de niveau supérieur (3e-4e-5e degré)

- PERSONNES RESOURCES:

..Jocelyne Lalande, officiel aux Jeux Olympiques (4e degré, niveau national)

..Lucien Beaulne, officiel aux Jeux Olympiques (5e degré, niveau international)

..Nicole Guilpin, officiel aux Jeux Olympiques (4e degré, niveau national)

..Daniel Ballard, 4e degré niveau national.

..René Deschênes, 3e degré, niveau provincial

..Jean-Guy Pageau, 3e degré, niveau provincial.

ATTENTION!!! la siroismanie, ça s'attrape...

Lee

JEANS "LEE"
CORDUROY-BAGGIES

Couleur: Beige, marine, brun
Grandeur: 26 à 36

2 PAIRES POUR \$13.99

Première qualité

GWG

JEANS "GWG"
CORDUROY

Grandeur: 32 à 44
Couleur: vert, marine, brun noir

2 PAIRES POUR \$16.99

JEANS FLAIR
CORDUROY-EVASES

Grandeur: 26 à 36
Couleur: noir, marine, brun, vert, beige

2 PAIRES POUR \$16.99

En vigueur le 1er août 1977

TANT QU'IL Y EN AURA

30000 PAIRES

TOUTE CETTE MARCHANDISE DE 1ère QUALITE

21 NICHOLSON

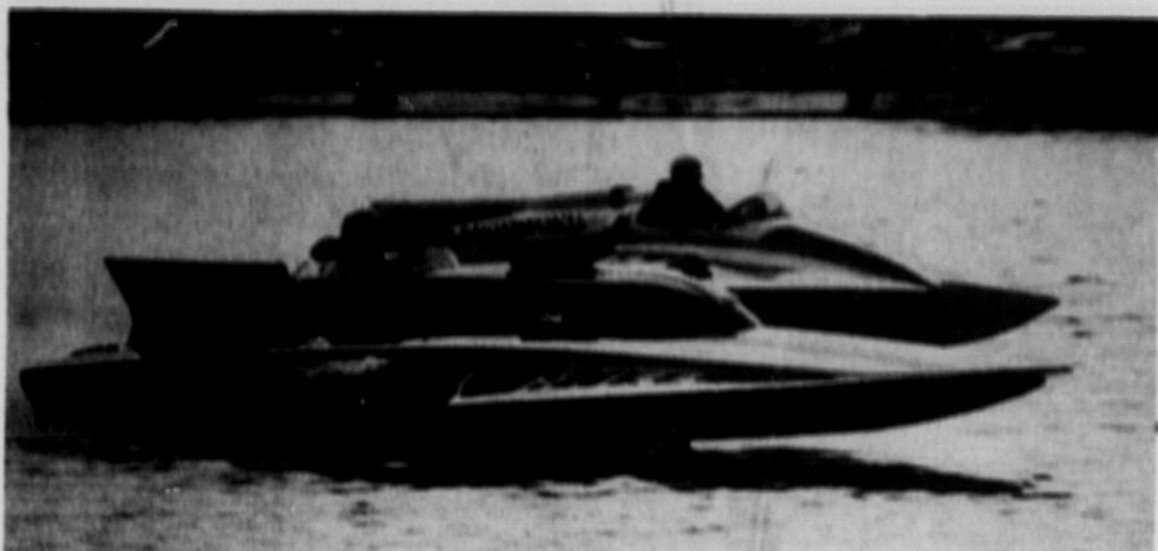
voisin de l'hotel-de-ville

VALLEYFIELD 371-2655



A St-Timothée

Le duel "Long Gone - Boomerang" aura-t-il lieu?



Y aura-t-il le duel Boomerang-Long Gone, lors des régates de St-Timothée? La question est lancée. (Photo Le Soleil - Jacques Smith)

Certains "vieux comptes" qui traînent, en fait, depuis plusieurs années sur le Circuit des Régates vont peut-être se régler sur les eaux du Bassin de St-Timothée vers la mi-août, plus précisément le 13 août, durant les épreuves de la Classe 7 Litre (1ère division), et le 14 août, avec le Grand Prix de St-Timothée.

Tout le monde aura reconnu, bien sûr, cette éternelle rivalité qui oppose le célèbre "Long Gone" de les Brown, avec Bill Hidge aux commandes et le non-moins populaire "Boomerang" de Jules Leboeuf de Valleyfield.

St-Timothée: le premier ne s'est pas présenté au rendez-vous (selon le propriétaire, l'embarcation n'était pas au point) et le second a connu de sérieux ennuis mécaniques.

Puis les régates "77" de Valleyfield vous ont montré un début de confrontation lors d'une épreuve de qualification pour le Grand Prix; mais les milliers de spectateurs n'ont pu vraiment satisfaire leur appétit puisque ces deux rivaux connaissaient des problèmes de boîte d'engrenage et se voyaient rapidement éliminés de la compétition.

Les 13 et 14 août prochains, ce sera de nouveau St-Timothée... Pour l'instant, Jules Leboeuf a confirmé la présence de son Boomerang à ces Régates Internationales de St-Timothée et il compte bien y inscrire son embarcation à la fois dans les épreuves de la Classe 7-Litre (1ère division) et du Grand Prix de St-Timothée.

Championnat national des 3 Litres

Suite à une proposition du Comité organisateur des Régates de St-Timothée, la Fédération Nautique du Canada a accepté de tenir son Championnat National pour les embarcations de Classe 3-Litre sur le Parcours de St-Timothée, le samedi 13 Août prochain.


3-Litre, sur le parcours de St-Timothée, dépassant pour la première fois les meilleurs temps enregistrés dans la Classe 145, celle-là même qui a donné naissance aux 3-Litres. Cette année, c'est Jacques Rémillard d'Ormstown qui pilotera le même "Flying Falcon", dans un peleton qui devrait réunir une douzaine de participants.

Pour l'organisation de cette année, c'est Pierre et André 691 3140

d'une première dans le domaine des championnats nationaux: on chuchote que cette expérience pourrait servir à paver le chemin pour un ou plusieurs championnats mondiaux en 1978, mais la chose reste à confirmer.



NOUVEAU GERANT A L'EXCALIBUR



GILLES CLOUTIER


M. Richard Freeman, propriétaire de la discothèque Excalibur de ville Mercier, est heureux d'annoncer la nomination de Gilles Cloutier au poste de gérant. Gilles nous revient de Baie-Comeau, où il était depuis 1 1/2 années co-propriétaire de la discothèque Starlight. Ancien gérant du Chat-O-Centre et éducateur physique à la polyvalente L.P.P., Gilles espère que vous viendrez l'encourager dans ses nouvelles fonctions. A ne pas manquer le 4 août, l'initiation du nouveau gérant. Ses amis lui en promettent.

Samedi soir à St-Timothée

Bal du commodore à guichet fermé?

C'est samedi soir à St-Timothée au Domaine 1775 qu'aura lieu le Bal du Commodore. Ce premier Bal remplace, comme on le sait déjà, le traditionnel couronnement de la Reine. Les billets pour ce bal sont en vente depuis le 14 juillet et heureusement pour l'organisation et malheureusement pour les retardataires les billets pour le Bal du Commodore se font très rares. On prévoit dès maintenant que cette soirée sera à guichet fermé.

Vue la rareté de ces billets, les personnes intéressées doivent prévoir à l'avance l'achat de ces derniers. On peut encore s'en procurer en s'adressant à 373-7325 ou 373-2179; mais, il faut faire vite!.....



Le championnat de la classe 3-Litres sera disputé lors des régates de St-Timothée. Gagnant lors des régates de Valleyfield, le Flying Falcon, de Ti-Poll Rémillard, d'Ormstown, sera à surveiller. (Photo Le Soleil - Jacques Smith)

EXCALIBUR DISCO-CLUB

9 ST-JEAN BAPTISTE MERCIER

JEUDI 4 AOUT
Invitation à rencontrer notre nouveau gérant
GILLES CLOUTIER



SAMEDI 20 AOUT
BAL en BLANC

• Prix présence • Prix pour les costumes les plus originaux

Le 13 août Grande soirée populaire sur l'île de St-Timothée

En effet, la Société d'Entraide Aspect-Jeunesse de St-Timothée, groupe promoteur et responsable de l'organisation des 3e grande Régates Internationales de St-Timothée, vous invite à une "Grande Soirée Populaire" dans l'île de St-Timothée, samedi soir le 13 Août, dès 20:00 heures et jusqu'à très tard dans la nuit.

Cette soirée de danse de style "Beach Party" permettra à tous et à toutes de fraterniser avec les compétiteurs qui nous viendront d'un peu partout du Canada et des Etats-Unis, toujours au son d'une musique-disco à l'avant-garde.

Incroyable en 1977, mais vrai: l'entrée sera gratuite....

Cours de maniement d'armes

Le Club Sportif des Pêcheurs et Chasseurs du Lac St-François Inc. offrira deux cours de maniement d'armes les 15 et 16 août de 18h30 à 22h30, et dimanche le 21 août de 8:00 le matin à 18 heures.

Inscription à l'avance: J.C. LaJeunesse, 373-7507.

GRAND DIMANCHE 7 AOUT A MIDI RODEO

ORGANISE ET PRESENTE PAR LE **CLUB WESTERN RIVE-SUD** AU CERCLE DES LOISIRS A **CAZAVILLE**

BOEUF SAUVAGE A ETRE MONTE

ATTRACTIONS SPECIALES POUR LES ENFANTS

DANSE-DISCO EN SOIREE

ADULTES: \$1.50
5 A 14 ANS: \$0.50
INF: 284-4682 • 371-8441

LES BUREAUX D'AVOCATS

DONT LA CARTE D'AFFAIRE EST PUBLIEE DANS CETTE ANNONCE

FONT DE L'AIDE JURIDIQUE

C'EST GRATUIT

CONSULTEZ **VOTRE AVOCAT**

CLAUDE WALLOT Avocat 1 Ste-Hélène, Valleyfield. 371 - 6331 373-6520
RICHARD LAFONTAINE Avocat 50 Jacques-Cartier Valleyfield 373-4404
CAMILLE DEMERS Avocat 59 Jacques-Cartier Valleyfield 373-6122
HEBERT, LAFONTAINE, MERCIER Avocats 139 rue Salaberry Valleyfield 371-2221
MICHEL LECOMPTÉ Avocat 50 Jacques-Cartier Valleyfield 371-6066
LEMIEUX, LAMARCHE & LEMIEUX Avocats 23 rue Ste-Hélène Valleyfield 371-5511
MELOCHE, BLANCHARD, VINET Avocats 70 rue Nicholson Valleyfield 373-1414
ROGER MORIN Avocat 39 Jacques-Cartier Valleyfield 373-7144
ODETTE PERRON Avocat 47 Jacques-Cartier Valleyfield 373-8105
RENAUD & LABERGE Avocats 47 Jacques-Cartier 125 Ellice Valleyfield 373-1432 Beauharnois 429-7775
MARIE-ANDRÉE VILLENEUVE Avocat 18 rue Du Marché Valleyfield 371-7111

Aucune friandise, aucun bonbon ne se compare à... Candice Candy

18 ANS Adultes

Béatrice ARNOIS
Sylvia BOURDON
COULEUR

PLUS

COCHONNERIES CAMPAGNARDES

Nadine DE RANGOT, Laurel CONIC, Helga BLABST, Peter CAPRA Eastmanco

Sur semaine
Cochonneries Campagnades 6.30 P.M. 9.15 P.M.
Candice-Candy 8.05 P.M.

Samedi le 6 août
Cochonneries 7.00 P.M. 9.45 P.M.
Candice-Candy 8.30 P.M.

Dimanche le 7 août
Cochonneries Campagnades 1.00 P.M. 4.00 P.M. 7.00 P.M. 9.45 P.M.
Candice-Candy 2.40 P.M. 5.30 P.M. 8.30 P.M.

CINEMA CAPITOL
AIR CLIMATISE
BEAUHARNOIS 429 3965

Programme du 5 au 11 août 1977
Prix \$2.50



**CANADIAN
TIRE**

LIEN SHIN
appr. par le MdT

Pneus de motos

Même haute qualité que celle des pneus d'origine des motos importées courantes. Construction 4 plis.

NOUVEAU d'essais 20⁹⁹

A. Exemple: 3.50/18 **20⁹⁹** chac.
Plup. des autres dim. courantes \$10.99 à \$27.99

Grande vitesse 23⁴⁹

B. Exemple: 3.50/18 **23⁴⁹** chac.
Plup. des autres dim. courantes \$18.99 à \$33.99

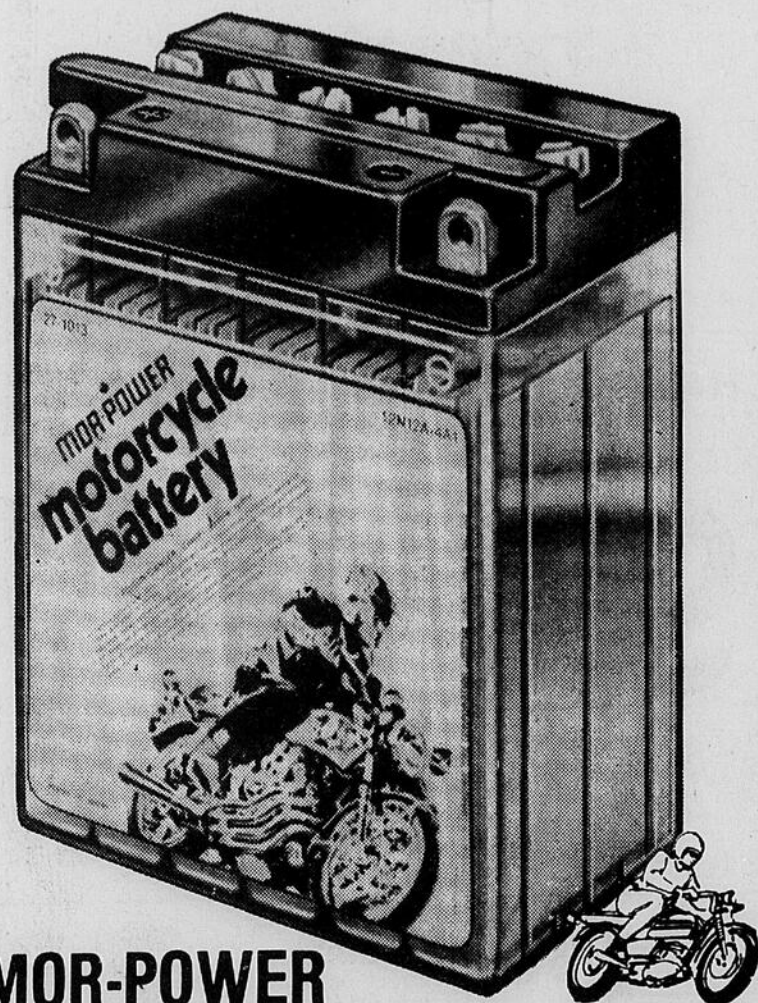
A bossages 23⁹⁹

C. Exemple: 3.50/18 **23⁹⁹** chac.
Plup. des autres dim. courantes \$9.99 à \$28.99

Avant cannelé 19⁴⁹

D. Exemple: 3.50/18 **19⁴⁹** chac.
Plup. des autres dim. courantes \$15.99 à \$21.49

Nous avons aussi des chambres pour tous nos pneus



**MOR-POWER
Batteries pour motos**

QUALITÉ ÉQUIPEMENT D'ORIGINE

Six volts **6⁹⁵** à **19⁹⁵** chac.

Batteries de 12 V **16⁹⁵** à **31⁹⁵**

Chargées à sec, toutes fraîches à la vente. Importées, faites par un très grand fabricant. Bac transparent, très résistant. Garanties 90 jours contre tout défaut.



Garantie de
remplacement
de 18 mois
Renseignez-vous

**Batteries d'auto
Super Service**

Exemple, Groupe 22F: Gremlin, Hornet, Matador, Pacer 1969-76, 6 cylindres et V8 290 et 304; Chevy II 1962-70, 6 cylindres et V8 283 et 307; Mustang 1964-69 à moteurs 6 cylindres et V8 260, 289 et 302

33⁹⁵ chac.
AVEC ÉCHANGE

GROUPE 24: avec échange 37⁹⁵

GROUPE 27: avec échange 41⁹⁵

Sans échange: *2.00 en sus

Super Service est une excellente batterie de recharge en raison de sa haute qualité à prix très avantageux. Avec barres-bouchons, dessus d'une pièce, plaques renforcées et robuste bac en polypropylène à parois minces.

Chargeur de batterie 10 A

Puissant modèle à ampère mètre et indicateur de polarité. Commutateur de charge en 6 ou 12 volts.

31⁴⁹

Poire de remplissage de batterie. Evite les débordements. 11" de long.

1³⁵

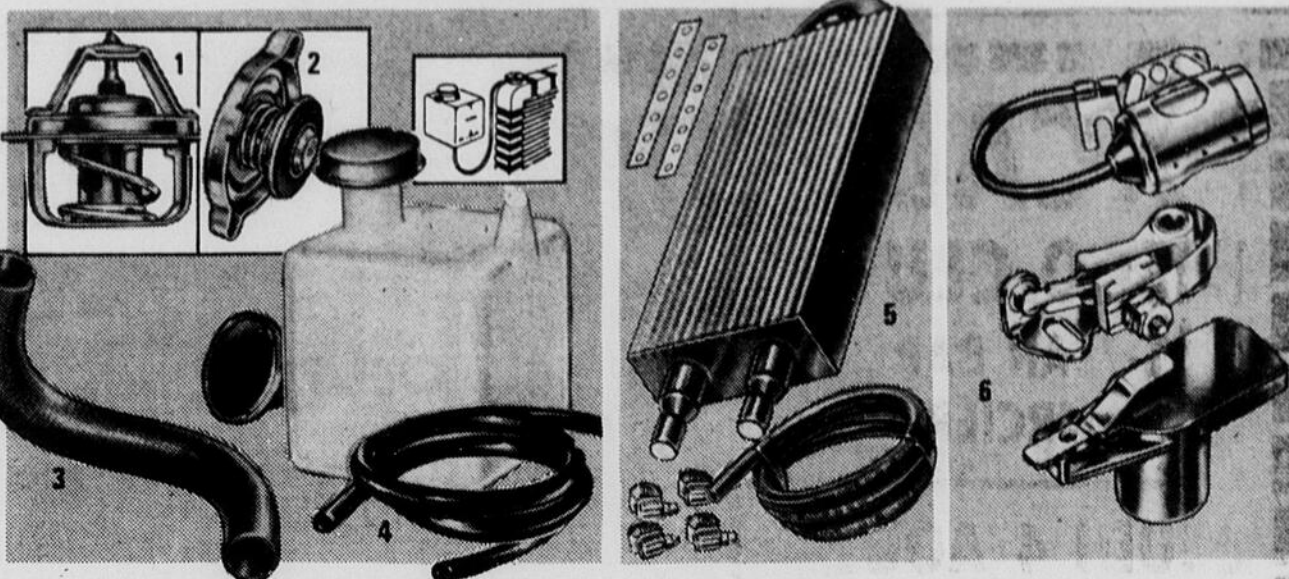
Installation de batterie
\$1.50 en sus



Courroies de ventilateur

1³⁹ à **3⁶⁹**

Courroies Motomaster faites selon des normes rigoureuses. Garanties 12,000 milles ou 12 mois selon 1^{re} éventualité. P. plupart.



1. Thermostats à bille en très haute température (190°F), haute (180°F) ou basse (160°F) .. **1⁹⁹** à **2⁴⁹**

2. Bouchons-pression de radiateur normaux pour plupart des autos nord-américaines **1⁹⁹** à **2³⁹**

3. Tuyaux moulés de radiateur— Nous en stockons pour la plupart des autos/camions cour **1⁵⁹** à **9⁴⁹**

4. Recycleur de refroidisseur—Réservoir, tuyau et bouchon de radiateur (14 lb) à double joint. L'ensemble **3⁹⁹**

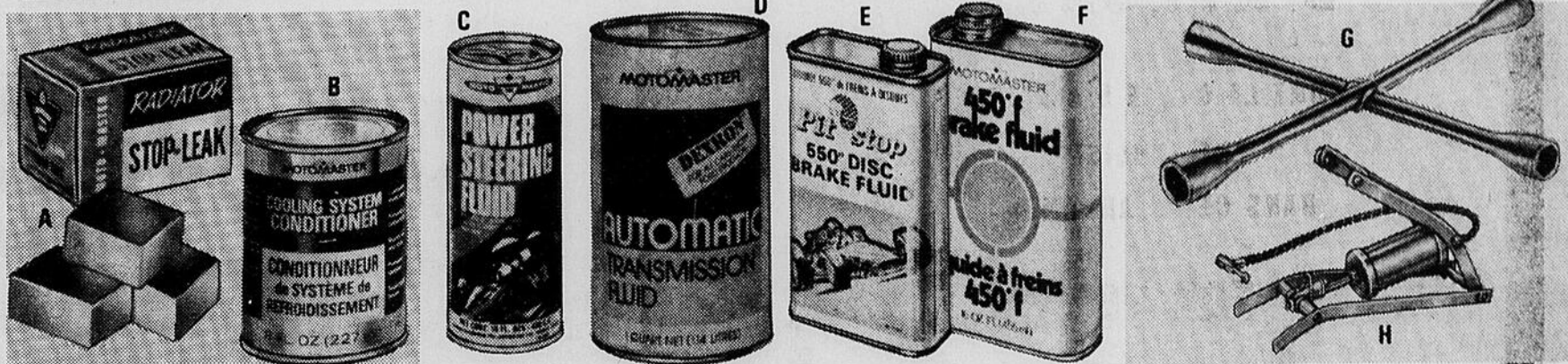
Refroidisseur d'huile de transmission

24⁴⁹

Poids maximum 9000 lb
5. Protège les transmissions automatiques d'autos tirant une remorque ou à climatiseur d'air.

Pour poids brut max. 12,000 lb **\$30.95**; PB max. 15,000 lb **\$45.49**; pour PB max. 18,000 lb **\$55.49**

6. Ens. de mise au point — Pointes, rotor, condensateur. Ex. Ford V8 1960-74 **2⁷⁵**
Ens. mise au point pour autres **\$2.75 à \$6.15**



Obturbateur de rad.

A. Stop-Leak métallique, permanent, en cubes d'action rapide. **49^c**
Paq. de 3 cubes. . .

Liq. de servo-direction

C. Bonne qualité Motomaster. Se mélange à tous liquides d'origine. **99^c**
Boîte de 15 oz liq.

Liq. à freins disques

E. 550°; liquide de protection maxima pour tous les freins. Bidon de 16 oz liquides. **2⁴⁹**

Clé à roues 14 1/2"

G. Clé quadruple pour autos peu récentes et camionnettes. En solide acier forgé. **3⁸⁹**

Conditionneur

B. Lubrifie la pompe à eau, aide à arrêter calcaire, rouille, fuites. Bte 8 oz. liq. **1²⁹**

Liquide Dexron II

D. Pour transmissions automatiques sauf de fabr. Ford. Pinte **1²⁴**
Liq. pour Fords. Pinte **\$1.24**

Liq. à freins 450°F.

F. Liquide Motomaster service intense demeurant bien fluide jusqu'à -60°F. 16 oz liq. **1⁹⁹**

Pompe à pédale

H. Pompe à air rapide pour pneu, matelas, etc. Compacte; requiert peu d'effort. **7⁹⁹**

Cric à cliquet

J. Pour pare-chocs entaillés. Levée de 3/4"; capacité 2,000 lb **16⁹⁵**

En plus!
Billets-Bonis
au comptant



Utilisez votre Carte Canadian Tire

CANADIAN TIRE
MAGASIN ASSOCIÉ

560 BOULEVARD LANGLOIS

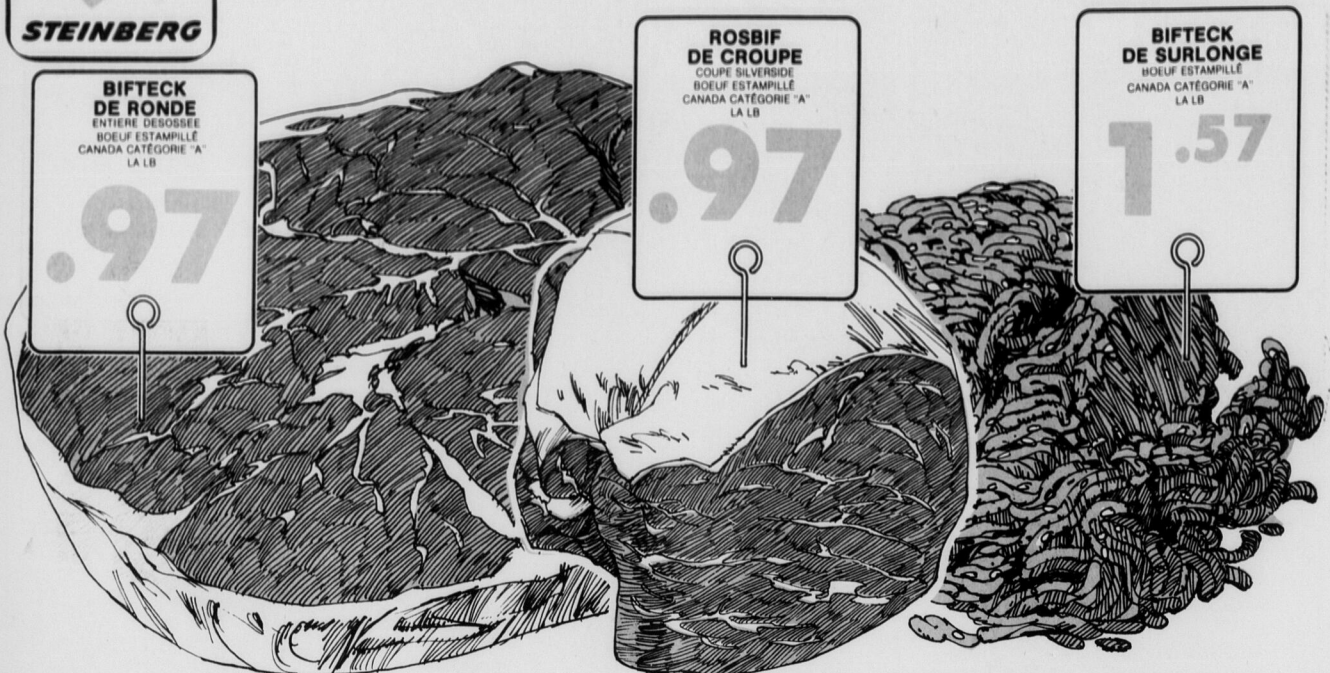
COIN MADEN EN FACE DE MAJOR AUTO

VALLEYFIELD 371-2470

ARMAND ST-JACQUES



Steinberg: tendre



BIFTECK DE RONDE
ENTIERE DESOSSÉE
BOEUF ESTAMPILLÉ
CANADA CATEGORIE "A"
LA LB
.97

ROSBIF DE CROUPE
COUPE SILVERSIDE
BOEUF ESTAMPILLÉ
CANADA CATEGORIE "A"
LA LB
.97

BIFTECK DE SURLONGE
BOEUF ESTAMPILLÉ
CANADA CATEGORIE "A"
LA LB
1.57

TARTE AUX POMMES
STEINBERG DE 8"
AVEC OU SANS CANNELLE
20 OZ
49¢

OEUFS
GROSSEUR PEE WEE
32¢

COKA-COLA
750 ML
25¢

GÂTEAUX ÉTAGÉS
SURGELÉS, SARA LEE
SAVEURS AU CHOIX
POT DE 13 OZ
79¢

VIANDE

FOIE DE PORC
EN TRANCHES, PRODUIT DÉCONGELÉ
LA LB
29¢

BOEUF FUMÉ \$1.39
EN TRANCHES, STEINBERG
POT DE 4 SACHETS
DE 2 OZ

BACON EN TRANCHES \$1.47
SANS COULENNE
STEINBERG
POT DE 1 LB

CHOIX DE CHARCUTERIE 89¢
EN TRANCHES, HYGRADE
POT DE 6 OZ

(ACHAT-BONI)
FILET DE GOBERGE 99¢
SURGELÉ, HIGH LINER
POT DE 1 LB

JAMBON CUIT \$1.09
EN TRANCHES, STEINBERG
POT DE 6 OZ

BOLOGNE RÉGULIER OU CIRE 58¢
HYGRADE AU MORCEAU
LA LB

RIZ FRIT AUX LÉGUMES 95¢
WONG WING
16 OZ

SAUCE À SALADE
MIRACLE WHIP
32 OZ LIQ.
\$1.23

BEURRE D'ARACHIDES \$1.73
CRÉMEUX, KRAFT
POT DE 2 LB

GELÉE DE RAISINS 54¢
WELCH
POT DE 9 OZ

KETCHUP 49¢
STEINBERG
BOUT DE 15 OZ LIQ.

CORNICHONS SUCRÉS \$1.35
EN TRANCHES
ORCHARD KING
48 OZ LIQ.

RELISH À HOT DOG 62¢
ORCHARD KING
16 OZ LIQ.

PETITES CREVETTES \$1.24
PRESIDENT
4 OZ LIQ.

PAIN DE VIANDE 49¢
CAPRI
BTE DE 12 OZ

LIMONADE
STEINBERG
CARTON DE 1 LITRE
37¢

HUILE VÉGÉTALE \$1.71
CRISCO
38 OZ LIQ.

CHIPS 89¢
STEINBERG
SAC DE 250g

PÂTES ALIMENTAIRES \$1.69
CATELLI
POT DE 5 LB

SAUCE À LA VIANDE \$1.01
CATELLI
28 OZ LIQ.

NOURRITURE POUR CHIENS 55¢
AU BOEUF, ALPO
EN MORCEAUX
BTE DE 23½ OZ

DÉTERSIF EN POWDRE \$4.39
SUNLIGHT
SAC DE 10 LB

DÉTERSIF LIQUIDE 99¢
LUX
BOUT DE 24 OZ

THON À CHAIR PÂLE
EN MORCEAUX, B.Y.E. THE SEA
9½ OZ LIQ.
99¢

SAVONNETTES \$1.01
CAMAY
POT DE 4

PÂTE DENTIFRICE \$1.45
CREST
TUBE DE 150ml

SAVONNETTES LUX 77¢
POUR LE BAIN
POT DE 2 BARRES DE 5 OZ

FROMAGE EN TRANCHES 77¢
INDIVIDUELLES, KRAFT
POT DE 8 OZ

FROMAGE AU CHOIX 89¢
À LA CARTE, STEINBERG
POT DE 8 OZ

MARGARINE MOLLE 69¢
CREMEX
POT DE 400g

CRAQUELINS À LA CRÈME 55¢
JACOBS
POT DE 7 OZ

PAPIER DE TOILETTE
STEINBERG, COULEURS AU CHOIX
2 ÉPAISSEURS
POT DE 4 ROUL.
\$1.03

BÂTONNETS GLACÉS 79¢
STEINBERG
POT DE 36

BISCUITS 79¢
BOULE DE NEIGE, DE LIDO
POT DE 12 OZ

BOISSON AUX POMMES 49¢
STEINBERG
48 OZ LIQ.

BOISSONS AUX FRUITS 73¢
FBI, SAVEURS AU CHOIX
POT DE 6 BOUT. DE 6 OZ

PURÉE DE POMMES DE TERRE 99¢
INSTANTANÉE, SHIRRIFF
POT DE 500g

CRÈME GLACÉE \$1.29
ICE CASTLE
2 LT.
CARRÉ

EAU MINÉRALE 39¢
STEINBERG
BOUT DE 30 OZ

boeuf et bas prix!



BOEUF À RAGOÛT
DÉBOSSÉ
BOEUF ESTAMPILLE
CANADA CATÉGORIE "A"
LA LB

.97

BIFTECK OU ROSBIF
DE POINTE DE SURLONGE
BOEUF ESTAMPILLE
CANADA- CATÉGORIE "A"
LA LB.

1.57

BOEUF HACHÉ
MI-MAIGRE
LA LB

.87



CHIFFONS J
COULEURS AU CHOIX
PQT DE 12

78¢

EAU DE JAVEL
CONCENTRÉE
STEINBERG
BOUT. DE 128 OZ

79¢

CAFÉ
INSTANTANÉ
STEINBERG
BOCAL DE 10 OZ

\$4.49

COLA TOTAL
OU BOISSONS
GAZEUSES
ICE CASTLE
SAVEURS AU CHOIX
CAISSE DE 24 BTES DE 10 OZ LIQ.

\$2.98

PRÉPARATION À
BOISSON GAI MEUNIER
EN CRISTAUX
PQT DE 3 SACHETS DE 3 1/2 OZ
À L'ORANGE AUX RAISINS

59¢ 69¢

PRÉPARATION À
GÂTEAU
DUNCAN HINES
SAVEURS AU CHOIX
PQT DE 18 OZ

69¢

SHORTENING
CRISCO
BTE DE 3 LB

\$2.13

SIROP DE TABLE
HABITANT
BOUT. DE 32 OZ LIQ.

94¢

GARNITURE À
TARTE
AU CITRON
SHIRRIFF
PQT DE 7 1/2 OZ

43¢

SACHETS
DE THÉ
RED ROSE, À SAVEUR
D'ORANGE PEKOE
BTE DE 60

\$1.93

BOULANGERIE

TOUS NOS PRODUITS DE
BOULANGERIE SONT FAITS
DE PUR GRAS VÉGÉTAL

GÂTEAU
À L'ANCIENNE
STEINBERG
16 OZ

69¢

ROULÉ À LA GELÉE
STEINBERG
10 OZ

59¢

GÂTEAU
AUX DATTES
STEINBERG
15 OZ

59¢

TARTE AUX NOIX
STEINBERG DE 8" 14 OZ

59¢

BEIGNES NATURE
STEINBERG PQT DE 12

55¢

TARTE À L'ANANAS
STEINBERG DE 8" 20 OZ

79¢

NON ALIMENTAIRES

SACS À ORDURES
POUR LA CUISINE, STEINBERG
20X22"
PQT DE 15
(RÉG. 62¢)

49¢

MASSON
JARS \$2.99
SMALL - 16 OZ

MASSON
JARS \$3.33
MEDIUM - 32 OZ

TABLE
EN PLASTIQUE \$4.99
PARSON
PIÈCE

ÉPOUSSETTE
DUVETÉE \$1.29
PIÈCE

PÊCHES
DE L'ONTARIO
VARIÉTÉ SUNHAVEN
CANADA NO 1

\$1.89
PANIER DE
4 PINTES

PRUNES LARODA
DE CALIFORNIE
3X4X5

LA LB **46¢**

MAÏS SUCRÉ
DU QUÉBEC

LA DOUZ **78¢**

PIMENTS
VERTS \$4.88
IMPORTES LA LB

POMMES
GRANNY SMITH \$5.99
D'AFR DU SUD LA LB

BANANES
DE VARIÉTÉ PREMIUM
GROSSES OU PETITES
LA LB **24¢**

Les prix indiqués dans ces annonces sont valides au magasin de Valleyfield seulement, jusqu'à la fermeture du magasin, mardi prochain, 18 hrs. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands. Si un article en réclame cette semaine venait à manquer en rayon, demandez un bon de garantie de prix au comptoir d'information.

Oui, Steinberg est de votre côté.

Plus d'un million de Québécoises économisent chaque semaine chez Steinberg.

L'élite de l'athlétisme québécois au Campi Invitation

Parmi les quelque 300 athlètes qui participeront à la rencontre d'athlétisme du CAMPI INVITATION le 13 août prochain, on peut d'ores et déjà affirmer la participation de nos meilleurs éléments québécois. Parmi eux, les mêmes qui ont inscrit leur nom en grosses lettres dans les livres des records provinciaux et voire même nationaux. Pour un, Pierre Côté, du club d'athlétisme CAMPI, et l'un des plus beaux espoirs locaux, tentera de se faire roi au triple saut, pendant que René Lapiere, également du Club CAMPI, participera sans aucun doute au saut en longueur.

Ce challenge, encore à l'état d'embryon, mais qui pourrait devenir au fil des années un événement annuel dans la Venise du Québec, accueillera également le Christian Côté du club d'athlétisme de Magog, Nicole Guay, qui avait presque tout raflé dans les lancers lors des Jeux de Valleyfield, Marie-Laure Collinge, détentrice du titre provincial sur 60m haies, le coureur de demi fond, Richard Cartier, lauréat d'argent sur 3000m lors du championnat provincial, sans oublier Serge Thibault, un jeune qui a déjà signé des chronomètres de 10

sec 7 sur 100m et 22 sec. 1 sur 200m. Le cadet Denis Pothier, qui a négocié les 100m. en 11sec.3 et le 200m. en 23 sec.6, le senior Remy Désislets du club d'athlétisme Dominos de Trois-Rivières, détenteur d'un temps de 49.8 sur 400m, Paul Carbonneau, un vétéran qui ne cesse de s'améliorer au fil des années et qui se distingue avec 10sec.5 sur 100m et 21 sec.2 au 200m, et finalement la participation du campivalencien, Louis Carry, qui poursuit sa carrière athlétique avec les clubs d'athlétisme U.S.A.M. et qui est fier d'une performance de 1m 52 sec.4 sur 800m réalisée il y a à peine quelques jours.

Par ailleurs, l'on remarquera également, le meilleur brigade athlétique des formations des Vikings de Châteauguay, du Titan, Montréal International, U.S.A.M., St-Jean Olympique, Stade Hullois Optimiste, le club d'athlétisme Marieville, le Chaparral Legardeur de Repentigny, le club d'athlétisme Magog et finalement le club d'athlétisme CAMPI, qui ont annoncé leur intention de participer à une des dernières rencontres d'athlétisme de la saison estivale 1977.



Appuyant le grand Jean-Claude Grenier, responsable de la publicité et l'information pour l'invitation Campi, notons M. Roger Demeule, président du Club Optimiste, Jean-Claude Gendron, de la Brasserie O'Keefe, M. Marcel Larivière, du Service Régional des Loisirs, et Pierre Carry, du Service de la Récréation de Valleyfield. (Photo Le Soleil - Richard Vaillancourt)



COMMISSION SCOLAIRE
REGIONALE SALABERRY

AVIS PUBLIC

PROVINCE DE QUEBEC
LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE SALABERRY
COMTE DE BEAUFORT

Avis public est par les présentes donné que les assemblées du Conseil Scolaire pour l'année 1977-1978 auront lieu, le 3e lundi de chaque mois à 20:00 heures au Centre Administratif, situé à 115, rue Saint-Charles à Valleyfield et que les assemblées du Comité Exécutif pour l'année 1977-1978 auront lieu le 2e et le 4e lundi de chaque mois à 20:00 heures au Centre Administratif à 115, rue Saint-Charles à Valleyfield.

DONNE A SALABERRY DE VALLEYFIELD
CE 3e JOUR D'AOUT 1977.

LORRAINE DUCHARME
SECRETAIRE GENERALE

BIENTÔT L'AUTOMNE!... START FALL RIGHT!...

UTILISEZ NOTRE PLAN MISE DE CÔTÉ DE '1.

USE OUR EASY '1. LAYAWAY PLAN

LaSalle

SVP

selection valeur prix

LADIES
CARDIGANS
POUR DAMES

PRIX
COUPE \$3

7.96

Prix régulier LaSalle 10.98

100% acrylique. Col châle, modèle enveloppant. 2 poches, manches raglan, rayures jacquard, ceinture. Brun / blanc, marine / blanc. P.M.G.

100% Acrylic, 3 gauge. Shawl collar, wrap style, 2 pockets, raglan sleeves, jacquard stripes, sash belt. Brown / white, navy / white. S.M.L.

- Prix en vente jusqu'à samedi
- Nous nous réservons le droit de limiter les quantités
- Tant qu'il y en aura



PULLS A COL ROULÉ. 100% polyester. Col roulé côtelé. Lavables à la machine. Coloris: marine, brun, poudre, blanc, havane. P.M.G.T.G.

2 pour \$7

COL ROULÉ ACRYLIQUE. Lavables. Rayures horizontales multicolores en combinaisons de gris, vert, rouille. P.M.G.

2 pour \$5

TURTLE NECK SHIRTS. 100% polyester. Rib knit turtle neck. Machine washable, colourfast. Navy, brown, powder, white, tan. S.M.L.XL.

ACRYLIC TURTLE NECKS. Washable. Fine gauge. Multicoloured horizontal stripes in rust, grey, green combinations. S.M.L.

JEANS DENIM DE COTON. Pré-rétrécis. Style western 5 poches. Renforcés aux points d'usure. Bleu. 30-38.

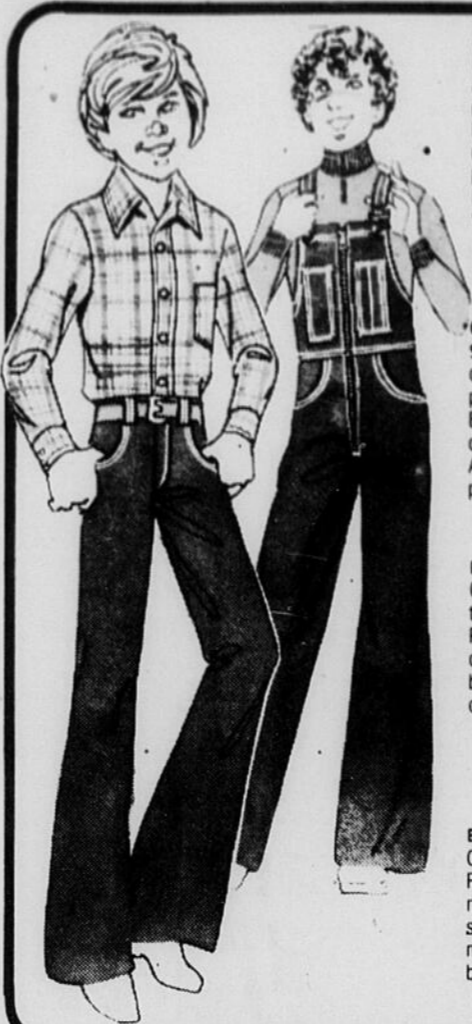
\$5

COTTON DENIM. Preshrunk. Five pocket western style. Reinforced at all points of strain. Blue. 30-38.

JEANS COTÉLÉS 85% coton/15% polyester. Style Western. Bleu moyen, gris, vert, noir, antelope. 28 à 38.

\$9

MEN'S CORDUROY JEANS. 85% cotton/15% polyester. Five pocket. Mid blue, grey, green, black, antelope. 28-38.



CHEMISES SPORT Gingham Polyester / coton sans repassage. Manches longues. Boutonnage devant. Une poche de poitrine. Assorties tissées variées. 8 à 16.

3.86

GINGHAM SPORT SHIRTS Polyester / coton. Permanent press. Long sleeves. Button front, one chest pocket. Assorted woven plaids. 8 to 16.

5.99

BOYS' CASUAL PANTS Cotton / polyester. Rib weave. Fastback model with front scoop pockets. Blue mix, brown mix, beige mix. 8 to 18.

PULLS COL ROULÉ Acrilan ou polyester / coton. Manches longues. Tons unis: vert, bleu roi, havane, rouille brun ou rayures horizontales. 8 à 14.

2 pour \$5

BOYS' TURTLE NECKS Acrilan ou polyester / coton. Long sleeves. Solid colours: green, royal, tan, rust, brown or horizontal stripes. 8 to 14.

9.99

DENIM OVERALLS 100% cotton, 14-oz. indigo denim. Zipper front with front scoop and back patch. Embroidered back pocket. Blue. Boys: 8 to 18.



T-SHIRTS NYLON Manches longues. Col roulé côtelé. Rouille, pêche, bleu, blanc, jaune, menthe. 4 à 6x.

\$1

NYLON T-SHIRTS Long sleeves. Rib turtle neck. Rust, peach, blue, white, yellow, mint. 4 to 6x.

T-SHIRTS VARIÉS 100% nylon. Modèles rayés ou unis. Brun, vert, marine, noir, bleu, rouge, ton or. 4 à 6x.

2 pour \$3

ASSORTED T-SHIRTS 100% nylon. Striped or plain styles. Brown, green, navy, black, blue, red, gold. 4 to 6x.

JEANS COTON BRSSÉ 100% coton. Jeans classiques. Lavables à la machine. Brun, beige, marine, bleu, vert, rouille. 4 à 6x.

2.66

GIRLS' BRUSHED JEANS 100% cotton. Basic jean style. Machine washable. Brown, beige, navy, blue, green, rust. 4 to 6x.

PANTALONS COTÉLÉS 100% coton. Jean à taille semi-boxeur. 2 poches, fausse braguette. Brun, beige, marine; vert, bleu, rouille. 4 à 6x.

2.66

CORDUROY PANTS 100% cotton. Jean 1/2 boxer style, 2 pockets. Brown, beige, navy, green, blue, rust. 4 to 6x.

T-SHIRTS NYLON
BRILLANT

Pour dames. Col tortue, manches longues. Nylon, chocolat, rouge, marine, chameau. P.M.G.

2 pour \$5

BRIGHT NYLON
T-SHIRTS

For ladies. Cowl neck, long sleeves styles. Grey, white, chocolate, red, navy, camel. S.M.L.



T-SHIRTS OU PULLS
POUR DAMES

T-Shirts à col roulé et manches longues en nylon brillant. Pulls acrylique rayés, jacquards ou unis. P.M.G.

2 pour \$3

LADIES' T-SHIRTS
OR SWEATERS

Nylon long sleeve, turtle neck T-shirts in plain colours. Acrylic knit sweaters in assorted colours, jacquards and stripes. S.M.L.



Nouvelles... tennis

La semaine dernière, avait lieu le tournoi provincial intermédiaire fermé à St-Eustache. Trois raquettes de Valleyfield y ont participé, Yves Tessier a fait belle figure en se rendant aux huitièmes de finales. Il a perdu sa dernière rencontre contre Andy Lumsden 6-3, 7-6. Laurent Lafontaine y est allé de

toute ses forces pour finalement perdre à la deuxième ronde contre Ricky Meek 6-1, 6-1. Pierre Faubert a travaillé fort pour toutefois perdre contre Gilles Ouimet 6-0, 6-3. Félicitations à ces participants.

Le comité de publicité de l'ATV.

Michel Tél.: 371-5598
Claude Tél.: 371-6264

Cardinal Asphalté Engr.

ENTRÉES DE BITUME (ASPHALTE). "DRIVEWAYS".
TERRASSEMENT, BORDURES D'ASPHALTE, GRAVIER, ETC.
ESTIMATION GRATUITE

354 Danis Valleyfield, P.O.

FER ORNEMENTAL LANGLOIS

- Balcons • Rampes
- Escaliers
- clôtures

AUVENT EN FIBRE DE VERRE
Intérieur & Extérieur

ESTIMES GRATUITS

18 PONT-MASSON
Valleyfield 373-9824

VENTE ET POSE

- TAPIS
- PRELARTS
- TUILES

Finition Intérieure Auto-Camion etc.

POSE DE TAPIS MURAL
ESTIMATION GRATUITE

A.LAPIERRE
371-6053

ISOLATION

- Laine minérale soufflée
- Mousse de formaldéhyde-urée
- Mousse urethane pulvérisée
- Réparations de toitures avec Goodyear Flex-A-Roof

SALABERRY ISOLATION
VLF: 371-1311
MTL: 521-0005

● RINCE-BRECK 8-oz. sans huile oil free

● SHAMPOOING FLEX DE REVLON 8-oz.

● SAVON LASALLE POUR BÉBÉ BABY SOAP

● PANELEMENTS PLASTIQUE LASALLE PLASTIC STRIPS

Clean Rinse
OIL FREE WITH WAX SANS HUILE

REVLON FLEX BALSAM & PROTECTANT

Savon
POUR BÉBÉS ET ENFANTS

FORMAT ÉCONOMIQUE

AU CHOIX
99¢ CH. EA.
YOUR CHOICE

● BONBONS SAC DE 8-OZ. Saveurs variées

● CANDIES 8-oz BAG. 4 ASSORTED FLAVOURS

2 sacs pour bags for
99¢

LaSalle VALLEYFIELD CHATEAUGUAY

75 MADEN Street 116 Boul. ST-JEAN-BAPTISTE, corner D'ANJOU

ALSO AT • LACHINE • VILLE LASALLE • ST-HENRI •

● SATISFACTION GUARANTEED or money refunded
● LAY-AWAY PLAN
● CHARGE and MASTER CHARGE cards honored!

Boniprix

BIFTECK DE SURLONGE LB 178	ROTI DE POINTE DE SURLONGE LB 168
EPAULE DE PORC FUMEE GENRE PICNIC MAPLE LEAF LB 99¢	BOEUF HACHE MI-MAIGRE LB 88¢
A VOTRE COMPTOIR DE CHARCUTERIE	
SAUCISSON SALAMI LESTER TRANCHE SELON VOS BESOINS LB 89¢	BOEUF FUME LESTER BAS DE RONDE TRANCHE SELON VOS BESOINS LB 2⁴⁹

BIFTECK DE RONDE
DESOSSE TRANCHE COMPLETE
OU **ROTI DE CROUPE**
COUPE DU BAS

LB **108**
BOEUF CANADA CATEGORIE "A"
RUBAN ROUGE

PRUNES SANTA ROSA DE CALIFORNIE CANADA NO 1 GROSSEUR 4X5 LB 44¢	POIRES BARTLETT NOUVELLE RECOLTE DE CALIFORNIE CANADA FANTAISIE LB 39¢	POMMES DE TERRE NOUVELLES DU QUEBEC OU ONTARIO CANADA NO 1 SAC 20 LB 149
ORANGES OUTSPAN DE L'AFRIQUE DU SUD GROSSEUR 112 DOUZ. 99¢	CAROTTES DU QUEBEC CANADA NO 1 SAC 2 LBS 45¢	

CONFITURES AUX FRAISES
(AVEC PECTINE)

DORA POT 24 oz **89¢**

JUS DE TOMATES BRIGHT'S
CANADA DE FANTAISIE 4 BTES 19 oz **100**

POIS VERTS NON CLASSES
CANADA DE CHOIX **BONIMART** 4 BTES 19 oz **100**

PAPIER MOUCHOIRS KLEENEX
(2 EPAISSEURS) BTE 200'S **57¢**

PAPIER DE TOILETTE DELSEY
(2 EPAISSEURS) POT OF 2 ROUL. **57¢**

GATEAU VACHON
BILLOT D'ERABLE OU CARRE FEUILLETE BTE DE 6's **99¢**

PATATES FRITES
CONGELEES **VALLEYFARMS** SAC 2 LB **39¢**
CANADA DE CHOIX

CAFE MOULU
CHASE & SANBORN SAC 1 LB **349**

TOMATES SILVER DALE
CANADA REGULIER BTE 28 OZ **39¢**

ADOUCCISSEUR DE TISSUS FLEECY
CONT 128 OZ **158**

DÉCÈS

DAOUST
A Valleyfield, le 26 juillet, à l'âge de 54 ans, est décédée Mme Roméo Daoust, née Lucille Pilon, demeurant au 62 Cousineau à Valleyfield. Les funérailles ont eu lieu le 30 juillet dernier. Le convoi funèbre est parti des salons Ernest Montpetit & Fils Inc., 315 Danis, pour se rendre à l'église Notre-Dame de Bellerville où le service fut célébré à 11 heures. Inhumation à Valleyfield.

CARTIER
A Valleyfield, le 29 juillet, à l'âge de 79 ans, est décédé M. Joseph Cartier, célibataire, fils de feu Anicet Cartier et de feu Vitaline Lapiere, demeurant au 45 Grandelle à Valleyfield. Les funérailles ont eu lieu le 30 juillet dernier. Le convoi funèbre est parti des salons Ernest Montpetit & Fils Inc., 315 Danis, pour se rendre à l'église Notre-Dame de Bellerville où le service fut célébré à 14 heures. Inhumation à Valleyfield.

HAMEL
A Valleyfield, le 30 juillet, à l'âge de 69 ans, est décédé M. Wilfred Hamel, époux de Rose-Anne Robichaud, demeurant à 1 Daniel à Valleyfield. Les funérailles auront lieu demain, le 4 août. Le convoi funèbre partira des salons Ernest Montpetit & Fils Inc., 145 St-Laurent, pour se rendre à l'église Sacré-Coeur où le service sera célébré à 10 heures. Inhumation à Valleyfield.

LEBLANC
A Ste-Agnès de Dundee, le 1er août, à l'âge de 75 ans, est décédé M. Emery Leblanc, époux de Fédora Quessel, demeurant à Ste-Agnès de Dundee. Les funérailles auront lieu demain, le 4 août. Le convoi funèbre partira du salon Rodrigue Montpetit, de Huntingdon, pour se rendre à l'église paroissiale de Ste-Agnès de Dundee où le service sera célébré à 10 heures. Inhumation à Ste-Agnès de Dundee.

MORRISSETTE
A Valleyfield, le 28 juillet, à l'âge de 43 ans, est décédée M. Ernest Morrissette, époux d'Antoinette Gagné, demeurant au 183 Ellice à Valleyfield. Les funérailles ont eu lieu le 29 juillet dernier. Le convoi funèbre est parti des salons J.A. Larin & Fils Inc., 317 Victoria, pour se rendre à la Cathédrale où le service fut célébré à 14 heures. Inhumation à Valleyfield.

LAPORTE
A Valleyfield, le 30 juillet, à l'âge de 20 ans, est décédé accidentellement M. François Laporte, fils du Dr. Roger Laporte et de Jacqueline Leduc, demeurant au 643 Stuaud à Outremont, Montréal. Les funérailles ont eu lieu aujourd'hui, le 3 août. Le convoi funèbre est parti des salons J.A. Larin & Fils Inc., 317 Victoria, pour se rendre à la Cathédrale où le service fut célébré à 15 heures. Inhumation à Valleyfield.

MALLETTE
A Beauharnois, le 27 juillet, à l'âge de 36 ans, est décédé M. Serge Mallette, époux de Louise Sambault, demeurant au 517 Boul. Hébert à Beauharnois. Les funérailles ont eu lieu le 30 juillet dernier. Le convoi funèbre est parti du salon Bourgie & Frères Inc., de Beauharnois, pour se rendre à l'église St-Paul où le service fut célébré à 10.30 heures. Inhumation à Beauharnois.

JARRY
A Beauharnois, le 28 juillet, à l'âge de 76 ans, est décédée Mme veuve Edouard Jarry, née Mérisa Sambault, demeurant au 35 -A rue Trudeau à Beauharnois. Les funérailles ont eu lieu le 30 juillet dernier. Le convoi funèbre est parti du salon Bourgie & Frères Inc., de Beauharnois, pour se rendre à l'église St-Clément où le service fut célébré à 10 heures. Inhumation à Beauharnois.

DORAIS
A Beauharnois, le 28 juillet, à l'âge de 56 ans, est décédé subitement M. Jean Dorais, époux de Cécile Ethier, demeurant au 129 Chemin St-Louis à Beauharnois. Les funérailles ont eu lieu le 30 juillet dernier. Le convoi funèbre est parti du salon Bourgie & Frères Inc., de Beauharnois, pour se rendre à l'église St-Clément où le service fut célébré à 11 heures. Inhumation à Beauharnois.

PARENT
A Beauharnois, le 1er août, à l'âge de 79 ans, est décédé M. Laurent Parent, célibataire, fils de feu Jean-Baptiste Parent et de feu Martine Faille, demeurant au 32 Hannah à Beauharnois. Les funérailles ont eu lieu aujourd'hui, le 3 août. Le convoi funèbre est parti du salon Bourgie & Frères Inc., de Beauharnois, pour se rendre à l'église St-Clément où le service fut célébré à 11 heures. Inhumation à Beauharnois.

REMERCIEMENTS
Profondément touchés des nombreux témoignages de sympathies reçus, Mme Clovis Dupuis (Reina Patenaude), M. et Mme Kamal Guirguis (Lyse Dupuis), Mlle Alice et Jeanne Dupuis, ainsi que M. l'abbé Jean Paul Patenaude, tiennent à remercier sincèrement toutes les personnes qui ont partagé avec eux, leur

épreuve, à l'occasion du décès de M. Clovis Dupuis, survenu le 9 juillet dernier, soit par offrandes de messes, tributs floraux, affiliations, télégrammes, cartes de sympathies, visites ou assistance aux funérailles; ceux qui ont omis de s'inscrire au registre, peuvent considérer ces remerciements comme personnels.



Mme Gaétan Laplante, née Suzanne Debonville, et son fils Sylvain, désirent remercier toutes les

personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, lors du décès de M. Gaétan Laplante, survenu le 27 juin dernier, à l'âge de 41 ans, soit par offrandes de messes, fleurs, visites, télégrammes ou assistance aux funérailles. Toutes ces personnes sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.



Les enfants de feu M. Emile Jourdain, M. et Mme Marcel Côté (Madeleine), M. et Mme René Levasseur (Hélène)

M. et Mme Emilien Jourdain, M. et Mme Jean-Paul Jourdain, M. et Mme Gérard Jourdain, M. et Mme Walter Campbell (Lucille), M. et Mme Roger Jourdain, désirent remercier toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Emile Jourdain, née Bernadette Tanguay, survenu le 17 juin dernier, à l'âge de 86 ans, soit par offrandes de messes, fleurs, visites, télégrammes ou assistance aux funérailles. Toutes les personnes ayant omis de s'inscrire au registre sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS
Sincères remerciements de la part de la famille: M. et Mme Jean-Paul Laforme et leurs enfants désirent remercier toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Jacques,

survenu le 17 juillet dernier, à l'âge de 13 ans, soit par offrandes de messes, fleurs, visites, télégrammes, cartes postales ou assistance aux funérailles. Toutes les personnes ayant omis de s'inscrire au registre sont priées de considérer ces remerciements comme personnels. Merci!

REMERCIEMENTS
La famille de M. Omer Gendron désire remercier toutes les personnes

qui lui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Omer Gendron, survenu le 20 juillet 1977, à l'âge de 66 ans, époux en premières noces de feu Simone Couillard et en secondes noces de Simone Benoit, soit par offrandes de messes, fleurs, visites, télégrammes ou assistance aux funérailles. Toutes les personnes ayant omis de s'inscrire au registre sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

SALONS FUNERAIRES
315 rue Danis
145 rue St-Laurent
200 rue Champlain

ERNEST MONTPETIT & FILS INC.
315 DANIS, VALLEYFIELD

TEL: 373-3511 SALONS les plus modernes

BOUCHERIE des coteaux ENREG. RESTO
VIANDE MEAT

DEUX MAGASINS POUR MIEUX VOUS SERVIR
27 CHEMIN DE LA REINE
COTEAU DU LAC (EN FACE DE L'ÉGLISE)
763-5646

TWO STORES TO SERVE YOU BETTER
237 BOUL. D'ANJOU
CHATEAUGUAY
EN FACE-FACING
CENTRE D'ACHATS REGIONAL SHOPPING CENTRE
691-3509

POUR DES VIANDES DE QUALITE — FOR QUALITY MEATS

FLAMINGO

POULETS FRAIS
CATEGORIE "A"

3 à 4 LBS

61¢
LB

FRESH CHICKENS

GRADE "A"

COTELETTES DE PORC

179
LB

PORK CHOPS

JAMBON PICNIC

71
LB

PICNIC HAM

BOUDIN FRAIS
55¢
LB

FRESH BLOOD PUDDING

POUR VOTRE CONGELATEUR

COTE DE BOEUF "A-1"	98¢
SIDE OF BEEF "C-1"	83
DERRIERE DE BOEUF "A-1"	1.29
HIND OF BEEF "C-1"	1.05
DEVANT DE BOEUF "A-1"	75¢
FRONT OF BEEF "C-1"	65¢

COUPE ET ENVELOPPE PRET POUR VOTRE CONGELATEUR

CUT & WRAPPED READY FOR FREEZER

PRODUITS "TAILLEFER" PRODUCTS

BOLOGNE
56
LB

BOLOGNA

SAUCISSES FUMÉES
PQT 3 LB PKG **69** LB

WIENERS

SALAMI TOUT BOEUF
COORSH **1.39**
LB

FOIE DE JEUNE BOEUF
LB **55**¢

BEEF SALAMI
YOUNG BEEF LIVER

Clovis Dupuis.... ton souvenir demeurera

La date du 9 juillet 1977 marquant le décès de M. Clovis Dupuis, de Beauharnois, après une si courte maladie, demeurera gravée d'une manière indélébile dans le cœur de tous ceux qui ont eu l'occasion de connaître ses nombreuses qualités et qui l'ont côtoyé dans les divers et nombreux organismes qu'il a fondés ou participé bénévolement.

Clovis Dupuis était avantagusement connu dans la Cité de Beauharnois et aussi dans les environs; nous pouvons souligner que c'était un homme-clief sur qui on pouvait compter, tant dans le domaine municipal, loisirs ou autres; son caractère droit et sa bonté, son dévouement sans bornes, son honnêteté à tou-

tes épreuves et sa fiabilité sans oublier son sens de l'humour, son ton badin ou les mots d'esprit étaient toujours à l'affût, lui gagnant l'affection de tous ceux qui l'entouraient. Né à Beauharnois, en 1905, fils de M. et Mme Orlas Dupuis, née Alice Fortin, décédés. Il fit ses études au jardin de l'Enfance des Srs Grises de Beauharnois ainsi qu'au Collège St-Viateur de Beauharnois, où il obtint son diplôme commercial.

En 1940, il épousa Reina Patenaude, de Valleyfield, de son mariage naquit une fille unique, Lyse (Mme Kamal Guirguis) Il fut employé de la Maison Duchesneau-Trudeau, de Montréal, durant quarante-cinq ans. Il fonda et oeuvra dans plusieurs organisations, si nombreuses, qu'il serait trop long d'énumérer, mentionnons les principales:

Clovis Dupuis fut le Fondateur de la Troupe de Théâtre "St-Clément de Beauharnois" qui opéra durant trois ans, au Centre des Loisirs de Beauharnois; il fit aussi partie du 1er Comité-fondateur des Zouaves Pontificaux de Beauharnois, à titre de Secrétaire.

En 1969, il fut le seul Fondateur de la 1ère Ligue de Sacs de Sable à Beauharnois laquelle aujourd'hui s'est multipliée, grâce à son esprit d'initiative; le Club Social et la Ligue de Sacs de Sable des Etudiants, fondés, il y a deux ans, furent aussi son oeuvre.

Durant plus de vingt ans il fut Bénévole de la Société Canadienne de la Croix-Rouge, à titre de Président de Campagne financière, publiciste et du Comité de Secours aux Sinistrés.

Clovis était aussi un grand sportif remarqué, non seulement du côté nautique, régates, aquaplane, dont il était champion, mais aussi du côté baseball, tennis, etc.

Son fameux yacht "L'Oiseau Bleu" balayait tout sur son passage et il était reconnu Champion, non seulement à Beauharnois, mais aussi à Valleyfield et à maints endroits de la Province, dans les années 1930-45 l'an dernier, il fut même décoré par le Club Nautique de Beauharnois dont il était membre actif ce n'est que l'an dernier, à regret, qu'il se départit de son dernier yacht, un LePage Craft.

Aussi à souligner que le sportif Dupuis "étrenna" la 1ère glace de l'Arène de Beauharnois, accompagné de M. Y. Desrosiers, dir du temps, du



Votre portrait en belles couleurs naturelles
Offre limitée



UN PORTRAIT 5x7 Seulement **29¢** premier sujet

- Choix d'Arrière Plans
- Rendez-vous pas nécessaire
- Limite: une offre par famille
- Pas de limite d'âge
- \$0.99 pour chaque sujet additionnel photographié en groupe
- \$1.99 pour chaque sujet photographié séparément
- Portraits additionnels disponibles à prix raisonnables.

Cette offre valable

Lundi le 15 août et mardi le 16 août seulement de 9:00 a.m. à 5:30 p.m. au

K-MART

1050 BOULEVARD LANGLOIS
COIN SAUVE (NITRO)
VALLEYFIELD

Radio Shack®

PRIX QU'ON COURT

Prix en vigueur du 25 juillet au 6 août 1977.



TRC 48 21-150

OFFRE SPÉCIALE! QUANTITÉ LIMITÉE

REALISTIC SRG mobile à 23 canaux AM/BLU

- Émission et réception claires sur 23 canaux AM avec, en plus, 23 canaux en bande supérieure ou 23 en bande inférieure (BLU-bande latérale unique)
- Pour la sonorisation publique, ajoutez 1 haut-parleur. Masse négative seul.
- Avec tous les cristaux, fixations, câbles CA et CC.

Rég. 299.95

249⁹⁵



TRC 47 21-147

SPÉCIAL! QUANTITÉ LIMITÉE

REALISTIC SRG mobile à 23 canaux AM/BLU

- Choix de 69 canaux: 23 AM ou 23 inférieurs et 23 supérieurs en BLU (bande latérale unique)
- Récepteur sensible à double conversion captant signaux faibles. Réglage silencieux, écrêteur bruit.
- Avec correcteur émission/réception, commandes concentriques de gain RF et bien d'autres avantages
- Avec tous les cristaux, fixations pour poste mobile, câbles d'alimentation. Masse négative.

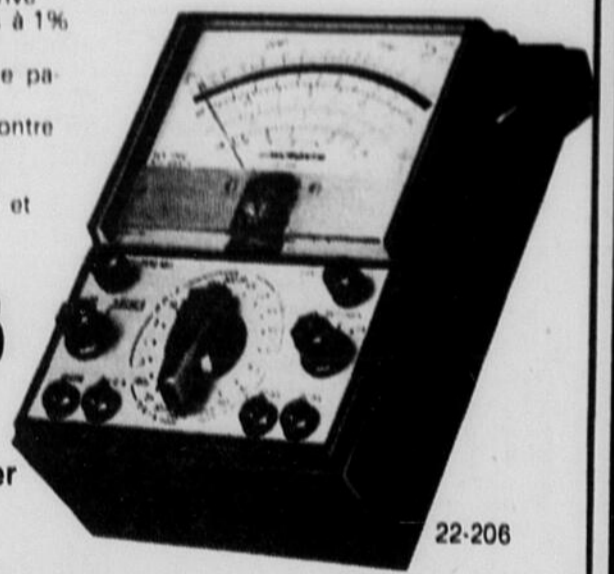
Rég. 179.95

149⁹⁵

RABAIS \$10 Contrôleur universel à 27 gammes

MICRONTA

- FET jumelé sans dérive
- Résistances précises à 1%
- Echelle 5" à miroir contre les erreurs de parallaxe
- Double protection contre les surcharges
- Vérificateur de piles
- Sondes, instructions et piles comprises



22-206

59⁹⁵

VALEUR au 1er juillet 1977. 69.95



14-918

RABAIS \$20

Lecteur 8 pistes stéréo portatif

59⁹⁵

VALEUR au 1er juillet 1977 79.95

- Avec 2 haut-parleurs 4 1/2" de haut rendement. Prise de casque
- Fonctionne sur CA (cordon compris) ou sur 8 piles "C" (non comprises)
- Prise d'adaptateur CC pour auto

QUE LA LUMIÈRE SOIT!

A Lampe fluorescente idéale en camping, en cas d'urgence, etc. Éclaire en arc sur plus grande portée; plus efficace que types à incandescence. Fonctionne sur 6 piles "D" (non comprises). 61-2731..... 13.95

B Achetez-en plusieurs à ce prix! Prend 2 piles "D" (non comprises). 61-2627..... 99¢

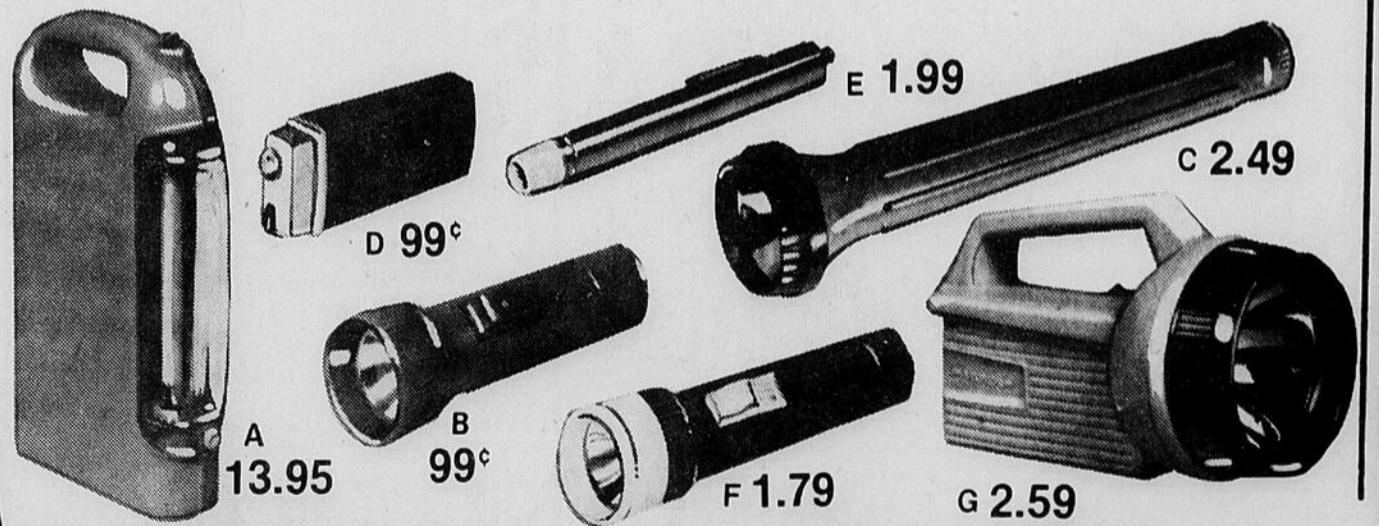
C Lampe puissante, fonctionne sur 5 piles "D" (non comprises). 68-1001..... 2.49

D Lampe de poche, fonctionne sur 2 piles "AA" (non comprises). 68-1024..... 99¢

E Lampe de poche, type bâton à pince. Fonctionne sur 2 piles "AA" (non comprises). 61-2126..... 1.99

F Lampe de poche robuste avec boîtier moulé qui durera longtemps. Prend 2 piles "D" (non comprises). 61-2639..... 1.79

G Lanterne à faisceau lumineux très puissant. Boîtier robuste. Fonctionne sur 4 piles "D" (non comprises). 61-2634..... 2.59



PILES GRATUITES



CHAQUE MERCREDI EN JUILLET & EN AOÛT ÇA TOMBE PILE CHEZ RADIO SHACK

Apportez, soit une radio ou un walkie-talkie, soit une lampe de poche ou un jouet dont les piles sont épuisées et nous échangerons ces piles contre des neuves. AUCUN ACHAT REQUIS. Ces piles de recharge font partie de la série "New Formula" de Radio Shack; il peut s'agir du type "D", "C", "AA" ou 9 volts. Cette offre est en vigueur chez tous les magasins Radio Shack et chez les Centres de vente autorisés qui y participent.



POLITIQUE DE RADIO SHACK AU SUJET DES ARTICLES ANNONCÉS

Bien que nous ayons pris toutes les mesures qui s'imposent pour pouvoir répondre à la demande suscitée par cette publicité, nous ne pouvons garantir que l'un ou l'autre des articles annoncés sera disponible jusqu'à la fin de cette promotion. Les prix mentionnés sont en vigueur à tout magasin Radio Shack et constituent un maximum pour tous les Centres de vente autorisés (MARCHANDS*). Les MARCHANDS ne sont pas tenus de s'approvisionner mais peuvent obtenir tout article qui fait partie de notre gamme de produits. Radio Shack se réserve le droit de limiter les quantités.

Radio Shack®

UNE DIVISION DE TANDY ELECTRONICS LIMITED

1050 BOUL. MGR. LANGLOIS NITRO-VALLEYFIELD

K-MART CENTRE D'ACHATS NITRO VALLEYFIELD

196 D'ANJOU BLVD. CHATEAUGUAY 691-5430

(CHATEAUGUAY REGIONAL SHOPPING PLAZA)

Gain à plein panier



SUPER gain
TOMATES ENTIERES
 Pride Pack
 Canada de choix
 Bte 28 oz
39¢

SUPER gain
PAPIER DE TOILETTE
 White Swan
 Couleurs variées
 Pqt 4 roul.
89¢

SUPER gain
EAU DE JAVEL
 CONCENTREE LAVO
 Cont. 128 oz
79¢

SUPER gain
MARGARINE
 Delsie's
 Emb. Esaran 1 lb
39¢

JUS DE POMME
 Provigo
 Fait de concentré
 Bte 48 oz
53¢

JUS DE FRUITS F.B.I.
 Pur reconstitué
 Saveurs variées
 Pqt 6 x 6 oz
69¢

MOUTARDE PREPAREE
 Provigo
 Pte 24 oz
39¢

ASPERGES EN POINTES
 Taste Rite
 Canada de choix
 Bte 12 oz
69¢

SACS POUR POUBELLE EXTERIEURE
 Glad
 26" x 36" Pqt 10's
99¢

PAIN DE VIANDE
 Kam
 Bte 12 oz
79¢

CRISTAUX A SAVEUR D'ORANGE
 Tang
 Pqt 4 env.
99¢

DETERSIF A LESSIVE
 Tide
 Bte 10 lb
\$4.99

viandes

VEAU FRAIS

FESSE Moitié un bout ou l'autre os blanc enlevé \$1.19 lb	CÔTELETTE \$1.49 lb	DEVANT rôti ou tranché 75¢ lb
SAUCISSE PORC ET BOEUF PROVIGO 75¢ lb	TOURTIERE PROVIGO 99¢ chacune	FOIE DE VEAU décongelé, tranché ou morceaux \$1.79 lb
JAMBON MIDGET ROYAL \$1.79 lb	BOEUF FUME MARTIN 4/2 oz 4/\$1.39	PIZZA BELLA VISTA 18oz \$1.69 ch
		PIZZA TOMATE MARTIN 12 oz 69¢ ch.

PAPIER D'ALUMINIUM 12" Reynold's Roul. 100' \$1.89	CORNICHONS MELANGES SUCRES Coronation Pot 32 oz 89¢	GELEE EN POWDRE Provigo Saveurs variées Bte 6 oz 44¢
MELANGE POUR THE GLACE INSTANTANE Nostea Pot 24 oz \$1.99	CORNICHONS POLSKI OGORKI Coronation Pot 32 oz 89¢	ASSOUPLISSEUR DE TISSUS Provigo Cont. 64 oz 79¢
POIS VERTS NO 2 Légubec Canada de choix Bte 19 oz 49¢	RAGOUT DE BOULETTES ET PATATES Cordon Bleu Bte 30 oz \$1.29	FRITURES D'ÂIGLEFIN SURGELES Blue Water Bte 8 oz 99¢
SAUCE A SALADE "MIRACLE WHIP" Kraft Pot 32 oz \$1.29	BETTERAVES MARINEES SUCREES Provigo Pot 24 oz 49¢	TARTES A LA CREME SURGELES Saveurs variées McCain Bte 14 oz 69¢
THE EN SACHETS ORANGE PEKOE Le thé sans nom Bte 60's \$1.69	FROMAGE CANADIEN TRANCHE INDIVIDUELLEMENT Kraft Pqt 8 oz 79¢	BOISSON AUX RAISINS Welch Territoires desservis par Montréal seulement Bout. 750 ml + dépôt 29¢
CAFÉ POUR CAFETIERE FILTRE Trend Bte 1 lb \$4.59	JUS D'ORANGE SURGELE 100% PUR CONCENTRE Bte DE FLORIDE Provigo 12 1/2 oz 69¢	BISCUITS VARIÉS Waston Biscuits de chocolat—crème noix de coco Superfudge Cello 400 g 89¢

LAITUE POMMEE Cult. Québec. Can. no 1 Gr 18 2/49¢	CANTALOUPE Chair saumonée Imp. E.U. Can. no 1 Gr 23 49¢ ch	
PRUNES ROUGES Santa Rosa Imp. E.U. Canada no. 1 3 lb/ \$1.09	CAROTTES De verdure Culture du Québec Pqt 2 lb/ 45¢	POMMES VERTES Transparentes Culture du Québec Canada de fantaisie Sac 3 lb 79¢

Prix en vigueur jusqu'au samedi 6 août 1977
 Nous nous réservons le droit de limiter les quantités...



on ne s'appelle pas provigain pour rien